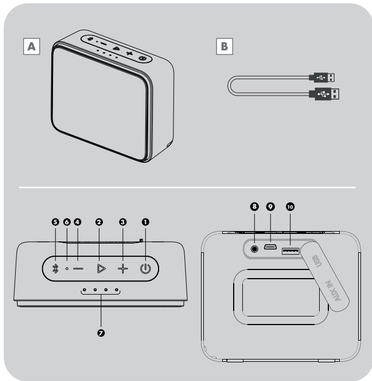
GRUNDIG

Bluetooth Speaker

User Manual

JAM-GBT JAM

EN - DE - FR - ES - PL - TR



DE AUF EINEN BLICK
Bedienelemente und Teile

A Grundig Jam

1. Ein-/Ausschalten
2. Wiedergabe/Pause
3. Lauter
4. Leiser
5. Bluetooth
6. Mikrofon
7. LED-Anzeige
8. AUX-Eingang
9. Gleichspannungseingang
10. Gleichspannungsausgang

B USB-Kabel

EN AT A GLANCE
Controls and Parts

A Grundig Jam

1. Power on/off
2. Play/Pause
3. Volume Up
4. Volume Down
5. Bluetooth
6. Microphone
7. Led Indicator
8. AUX in
9. DC in
10. DC out

B USB Cable

FR APERÇU
Commandes et Accessoire

A Grundig Jam

1. Marche/Arrêt
2. Lecture/Pause
3. Augmenter le volume
4. Réduire le volume
5. Bluetooth
6. Microphone
7. Voyant LED
8. Entrée auxiliaire
9. Entrée Micro USB
10. Sortie USB

B Câble Micro USB

ES REFERENCIA RÁPIDA
Controles y Piezas

A Grundig Jam

1. Encendido/Apagado
2. Reproducir/Pausa
3. Subir volumen
4. Bajar volumen
5. Bluetooth
6. Micrófono
7. Indicador LED
8. Entrada AUX
9. Entrada DC
10. Salida DC

B Cable USB

PL W SKRÓCIE
Elementy sterujące i części

A Grundig Jam

1. Wł./wył. zasilania
2. Odtwarzanie/pauza
3. Zwiększanie głośności
4. Zmniejszanie głośności
5. Bluetooth
6. Mikrofon
7. Wskaźnik LED
8. Wejście AUX
9. Wejście micro USB
10. Wyjście USB

B Kabel USB

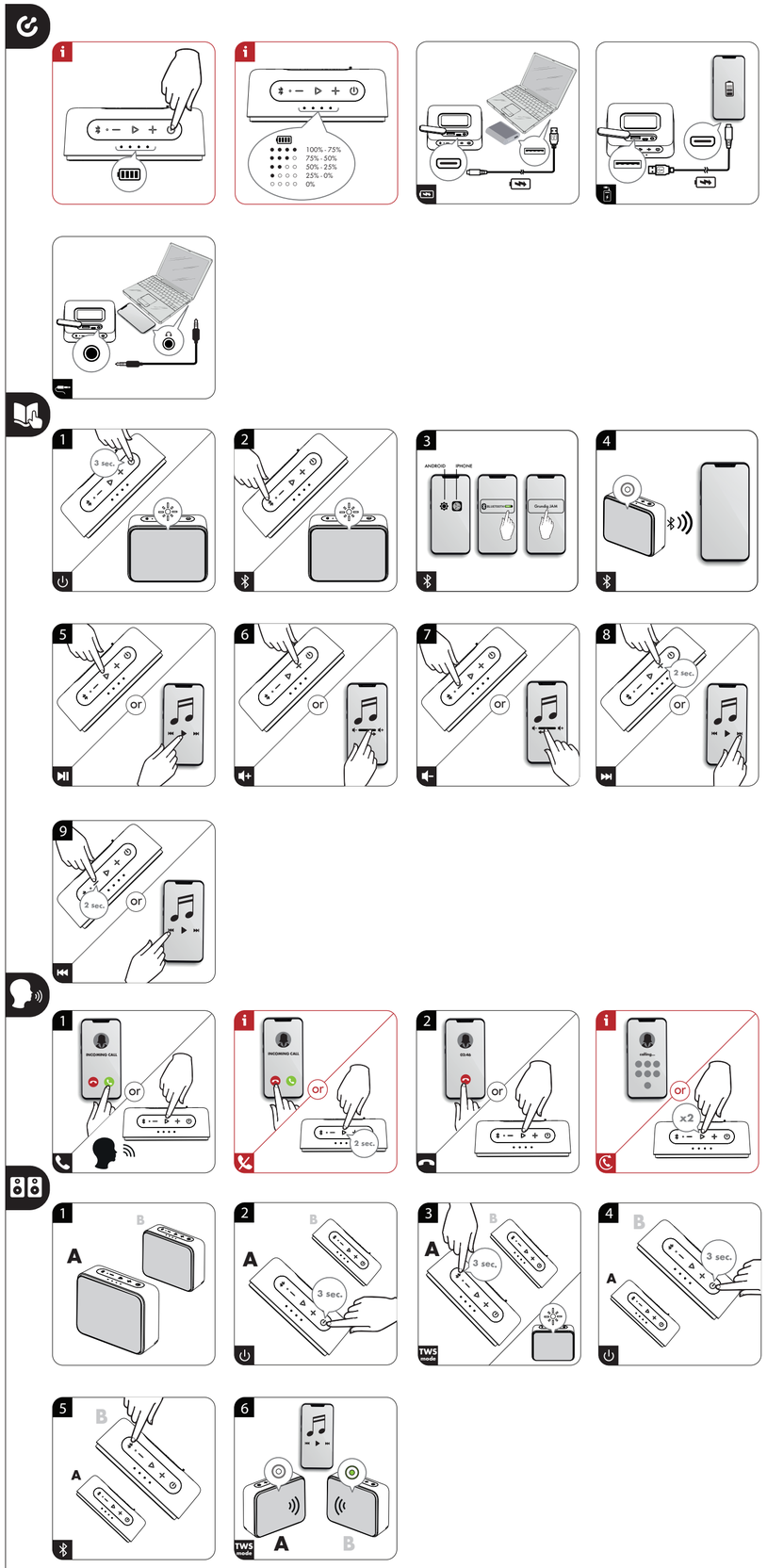
TR GENEL BAKIŞ
Kontroller ve Parçalar

A Grundig Jam

1. Açma/kapama
2. Oynat/Duraklat
3. Sesi Aç
4. Sesi Kıs
5. Bluetooth
6. Mikrofon
7. LED Gösterge
8. AUX Girişi
9. DC Girişi
10. DC Çıkışı

B USB Kablosu

DE	Verbindungen	BETRIEB	FREISPRECHFUNKTION	STEREO-KOPPLUNG
EN	CONNECTIONS	OPERATIONS	HANDSFREE	STEREO PAIR
FR	Connexions	FONCTIONNEMENT	MAINS LIBRES	APPAIRAGE STÉRÉO
ES	Conexiones	FUNCIONAMIENTO	MANOS LIBRES	PAR ESTÉREO
PL	Złącza	OBSŁUGA	FUNKCJA GŁOŚNOMÓWIĄCA	PAROWANIE STEREO
TR	BAĞLANTI	KULLANIM	ELLER SERBEST	STEREO EŞLEŞTİRME



DE

GRUNDIG JAM SICHERHEIT

Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Wollen Sie das Gerät in Regalwänden, Schränken, etc. aufstellen, sorgen Sie bitte für ausreichende Belüftung des Gerätes. Ein Freiraum von mindestens 10 cm seitlich, oberhalb und an der Rückseite des Gerätes darf nicht unterschritten werden.
- Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Möbeloberflächen mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, die häufig chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze greifen u.a. das Material der Gerätefüße an. So entstehen Rückstände auf der Möbeloberfläche, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Wenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, zum Beispiel beim Transport vom Kalten ins Warme, nehmen Sie das Gerät für mindestens zwei Stunden nicht in Betrieb.
- Der Lautsprecher ist gemäß IPX7 bis zu einer Tiefe von 1 m wasserdicht. Er kann daher problemlos in einer feuchten Umgebung verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass alle Ladeanschlüsse geschlossen sein müssen, wenn der Lautsprecher mit Wasser in Kontakt kommt.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten gefäße (z.B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall öffnen. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel; diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus auf umweltfreundliche Weise.
- Es dürfen keine Quellen offener Flammen, wie angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Eingebauter Akku ACHTUNG:

- Explosionsgefahr, falls der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.
- Bei der Verbrennung von Akkus in Feuern oder Brennöfen sowie auch bei mechanischer Zerstörung besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie einen Akku in sehr heißer Umgebung zurücklassen, kann er explodieren oder können brennbare Flüssigkeiten oder Gase austreten.
- Extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzte Akkus können explodieren und brennbare Flüssigkeiten oder Gase abgeben.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung

Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Informationen

Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU-Richtlinien rauschunterdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU.

Die CE-Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer PDF-Datei auf der Grundig-Webseite www.grundig.com/downloads/

Ausgangsleistung

RMS 3,5 W, 1 % THD

Bluetooth

Frequenzbereich 2,402 bis 2,480 GHz

Maximale übertragene Leistung < 5 dBm

Version 5.0

Firmware-Version 1.5

Hardware-Version 1.3

Betriebsreichweite auf freiem Feld: 30 m (BT); 20 m (TWS)

Wiederaufladbar Lithium-Ionen-Akku

Integriert, 3,7 V⎓2500 mAh, 9,25 Wh

Wiedergabezeit: 30+ Stunden (50 % Lautstärke)

Ladezeit 3 bis 4 Stunden

Stromversorgung

USB-Anschluss: Micro-USB-Aufladung Gleichspannungseingang 5V⎓1A

USB-Anschluss: Powerbank Gleichspannungsausgang 5V⎓1A

Wasserdicht gemäß IPX7

Freisprecheinrichtung

AUX-Eingang

3,5-mm-Stereoanschluss

Frequenzganz 100 Hz bis 16 kHz

Produktabmessungen/-gewicht

97 x 36 x 79 mm (B x T x H)

Nettogewicht: 0,24 kg

Zubehör

Micro-USB-Kabel (1)

EN

GRUNDIG JAM SAFETY

Please note the following instructions:

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.
- Make sure there is adequate ventilation when positioning the device. There must be a free space of at least 10 cm behind the device.
- Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- Please note when deciding where to put the device that furniture surfaces are covered by various types of lacquer and plastic, most of which contain chemical additives. These may cause corrosion to the feet of the device, thus resulting in stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.
- If the device is exposed to sudden changes in temperature, for example when taken from the cold into a warm room, wait at least two hours before using it.
- The speaker is waterproof at depths of up to 1 m. according to IPX7. It can therefore be used in wet environment without any problem. Please note that all charging ports must be closed when the speaker comes into contact with water.
- Do not place any objects containing liquids (for example, vases) on the device.
- Do not place any objects such as burning candles on the device.
- Never open the device casing under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.
- Attention should be drawn to environmental aspects of battery disposal.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Build-in Rechargeable Battery CAUTION:

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package Information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical Information

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Output Power

RMS 3.5W, 1% THD

Bluetooth

Frequency Range 2.402 GHz-2.480GHz

Maximum transmitted power <5 dBm

Version 5.0

Filmware version 1.5

Hardware version 1.3

Open area operation range: 30m (BT); 20m (TWS)

Rechargeable Li-ion Battery

Build in, 3.7V⎓2500 mAh, 9.25 Wh

Playback time: 30+ hours (50% volume)

Charge time 3-4 hours

Power Supply

USB Socket: Micro USB Charging DC IN 5V⎓1A

USB Socket: Power Bank DC OUT 5V⎓1A

Waterproof IPX7

Handsfree

AUX IN

Stereo 3.5 mm Jack

Frequency Response 100Hz-16kHz

Product Dimensions/Weight

97mm (W)x36 mm (D)x79 mm (H)

Net Weight: 0,24 kg

Accessory

Micro USB Cable (1)

FR

GRUNDIG JAM CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez tenir compte des consignes ci-après au moment d'allumer votre enceinte Grundig:

- Cet appareil est conçu pour la lecture des signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Veillez à ce que la pièce où est installé l'appareil soit bien ventilée. Il faut laisser un espace libre d'au moins 10 cm derrière l'appareil. Évitez d'obstruer les fentes de ventilation.
- N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des tissus, etc.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de différents types de laque ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent occasionner une corrosion au niveau des supports de l'unité, laissant des taches sur la surface du meuble et ces taches peuvent par la suite s'avérer difficiles ou impossibles à enlever.
- Dans le cas où l'appareil change subitement de température, en passant par exemple d'une pièce froide à une pièce chaude, patientez au moins deux heures avant de commencer à l'utiliser.
- L'enceinte est étanche jusqu'à une profondeur de 1 m durant 30 minutes grâce à la certification IPX7. Elle peut donc être utilisée en milieu humide sans aucun problème. Veuillez noter que tous les ports de charge (à l'arrière de l'enceinte) doivent être fermés lorsque l'enceinte entre en contact avec de l'eau.
- Évitez de placer des objects (tels que des vases) contenant des liquides sur le téléviseur.
- Évitez de poser des objets tels que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil en toutes circonstances. Aucune revendication au titre de la garantie ne sera acceptée concernant les dommages occasionnés par une mauvaise utilisation.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et humide.
- Il convient d'attirer l'attention sur les aspects environnementaux de mise au rebut de la batterie.
- Assurez-vous qu'aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, n'est placée sur l'appareil.

ATTENTION batterie rechargeable intégrée:

- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie incorrect.
- Se débarrasser d'une batterie en la mettant au feu ou dans un four chaud, ou l'écraser ou la découper mécaniquement peut entraîner une explosion.
- Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Soumettre une batterie à une pression atmosphérique extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets:

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Informations techniques

Cet appareil est dénué de tout parasite conformément aux directives de l'EU en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Puissance de sortie

RMS 3,5 W, 1 % THD

Bluetooth

Plage de fréquence 2,402 GHz-2,480 GHz

Puissance maximale transmise <5 dBm

Version 5.0

Version du microprogramme 1.5

Version du matériel 1.3

Plage de fonctionnement en champ libre: 30 m (Bluetooth); 20 m (TWS)

Batterie rechargeable Li-ion

Intégré, 3,7 V⎓2500 mAh, 9,25 Wh

Temps de lecture : 30+ heures (à 50 % du volume)

Temps de charge 3-4 heures

Alimentation électrique

Prise USB : Chargeur Micro USB ENTRÉE CC 5 V⎓1A

Prise USB : Chargeur externe SORTIE CC 5V⎓1A

Imperméable IPX7

Mains libres

ENTRÉE AUXILIAIRE

Jack stéréo 3,5 mm

Fréquence de réponse 100 Hz-16 kHz

Dimensions/Poids du produit

97 mm (l) x 36 mm (p) x 79 mm (h)

Poids net : 0,24 kg

Accessoire

Câble Micro USB (1)

ES

GRUNDIG JAM SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones a la hora de configurar la unidad:

- Esta unidad se ha diseñado para la reproducción de señales de audio. Se prohíbe expresamente cualquier otro uso.
- Asegúrese de disponer de una ventilación adecuada allí donde coloque la unidad. Debe quedar un espacio de al menos 10 cm detrás de la unidad. No coloque objetos sobre las ranuras de ventilación.
- No cubra la unidad con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Al decidir el emplazamiento de la unidad, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de barnices y plásticos, muchos de los cuales contienen aditivos químicos que pueden dañar los pies de la unidad, haciendo que aparezcan manchas difíciles o imposibles de quitar en la superficie del mueble.
- Si launidad ha sufrido cambios bruscos de temperatura, por ejemplo al pasar de una estancia fría a una caldeada, espere al menos dos horas antes de utilizarlo.
- El altavoz es resistente al agua a profundidades de hasta 1 metro, en conformidad con IPX7. De manera que se puede utilizar en un entorno húmedo sin ningún problema. Por favor, tenga en cuenta que todos los puertos de carga deben estar cerrados cuando el altavoz entre en contacto con el agua.
- No deposite objetos que contengan líquidos (por ejemplo, jarras) sobre la unidad.
- No deposite objetos tales como velas encendidas sobre la unidad.
- No abra la carcasa de la unidad bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie la unidad con un paño de piel limpio y húmedo.
- Debe prestarse especial atención a los aspectos medioambientales relacionados con la eliminación de la batería.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.

Batería recargable integrada PRECAUCIÓN:

- Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por una no compatible.
- Deshacerse de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una batería, puede provocar una explosión.
- Dejar una batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
- Una batería expuesta a una presión de aire extremadamente baja puede ocasionar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje

El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Información técnica

Este dispositivo cumple con las directivas de la EU sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a las directivas europeas 2014/53/EU y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página de inicio de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Potencia de salida

RMS 3.5W, 1% THD

Bluetooth

Rango de frecuencia 2.402 GHz-2.480GHz

Potencia transmitida máxima <5 dBm

Versión 5.0

Versión del Firmware 1.5

Versión del hardware 1.3

Rango de funcionamiento en área abierta: 30m (BT); 20m (TWS)

Batería recargable de iones de litio (Li-ion)

Integrada, 3.7V⎓2500 mAh, 9.25 Wh

Tiempo de reproducción: Más de 30 horas (50% del volumen)

Tiempo de carga de 3-4 horas

Alimentación eléctrica

Toma USB: Carga micro USB DC IN 5V⎓1A

Toma USB: Banco de energía DC OUT 5V⎓1A

Resistente al agua según los estándares IPX7

Manos libres

ENTRADA AUX

Conector estéreo de 3,5 mm

Respuesta de frecuencia 100Hz-16kHz

Dimensiones y peso del producto

97 mm (ancho) x 36 mm (profundidad) x 79 mm (altura)

Peso neto: 0,24 kg

Accesorios

Cable Micro USB (1)

PL

GRUNDIG JAM BEZPIECZEŃSTWO

Podczas konfigurowania urządzenia należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do odtwarzania sygnałów dźwiękowych. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Zadbaj o dobrą wentylację w miejscu ustawienia urządzenia. Za urządzeniem pozostawić co najmniej 10 cm odstęp. Nie kładź niczego na otworach wentylacyjnych.
- Nie przykrywaj urządzenia gazetą, obrusem, ani zasłoną itp.
- Przy podejmowaniu decyzji, gdzie umieścić urządzenie, należy zwrócić uwagę, że powierzchnie mebli są pokryte różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych, które w większości zawierają dodatki chemiczne. Może to powodować korozję nóżek urządzenia, co z kolei tworzy plamy na powierzchni mebli, które mogą być trudno usuwalne lub niemożliwe do usunięcia.
- Jeśli to urządzenie narażone jest na nagłe zmiany temperatury, na przykład przy przenoszeniu go z pomieszczenia zimnego do ciepłego, odczekaj co najmniej dwie godziny przed jego załączeniem.
- Głośnik zapewnia wodoszczelność do głębokości maks. 1 m zgodnie z klasą ochrony IPX7. To oznacza, że można z niego bez problemu korzystać w otoczeniu mokrym. Podczas kontaktu z wodą wszystkie gniazda ładowania na głośniku muszą być zamknięte.
- Nie stawiaj na urządzeniu pojemników z płynami (np. wazonów).
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów takich jak płonąca świeca.
- W żadnej sytuacji nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Nie wolno czyścić produktu środkami, które mogą uszkodzić obudowę. Urządzenie należy czyścić nawilżoną ścereczką ze skóry.
- Podczas usuwania akumulatorów należy zwrócić uwagę na aspekty ochrony środowiska.
- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się źródła otwartego ognia, np. zapalone świeczki.

Wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania PRZESTROGA:

- Ryzyko wybuchu w razie wymiany na akumulator niewłaściwego typu.
- Wrzucanie akumulatora do ognia lub gorącego piekarnika bądź mechaniczne zmiażdżenie lub przecięcie może spowodować wybuch.
- Pozostawienie akumulatora w otoczeniu o bardzo wysokiej temperaturze może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy bądź gazu.
- Poddawanie akumulatora działaniu bardzo niskiego ciśnienia może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy bądź gazu.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu

Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne

Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Deklarację zgodności CE dla tego urządzenia można znaleźć w postaci pliku pdf w witrynie internetowej firmy Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Moc wyjściowa

3,5W RMS, 1% THD

Bluetooth

Zakres częstotliwości od 2402 do 2480 GHz

Maksymalna moc transmisji <5 dBm

Wersja 5.0

Wersja firmware 1.5

Wersja sprzętowa 1.3

Zakres działania na otwartej przestrzeni: 30 m (BT); 20 m (TWS)

Akumulator litowo-ionowy

Wbudowany 3,7 V⎓2500 mAh, 9,25 Wh

Czas odtwarzania: około 30 godzin (przy poziomie głośności 50%)

Czas ładowania 3-4 godziny

Zasilanie

Gniazdo USB: Ładowanie przez Micro USB DC IN 5 V⎓1A

Gniazdo USB: Power Bank DC OUT 5V⎓1A

Wodoszczelność wg IPX7

Funkcja głośnomówiąca

Wejście AUX

Stereo 3,5 mm Jack

Pasmo przenoszenia od 100 Hz do 16 kHz

Wymiary urządzenia/waga

97 mm (szer.)x 36 mm (gł.) x 79 mm (wys.)

Waga netto: 0,24 kg

Akcesoria

Kabel Micro USB (1)

TR

GRUNDIG JAM GÜVENLİK

Lütfen cihazı kurarken aşağıdaki talimatları dikkate alın:

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.
- Cihazı yerleştirirken yeterli havalandırmanın bulunduğundan emin olun. Cihazın arkasında en az 10 cm boşluk bulunmalıdır. Havalandırma deliklerinin üzerine eşya koymayın.
- Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Cihazı nereye yerleştireceğinize karar verirken mobilya yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkı maddeleri içeren çeşitli türde lake ya da plastikle kaplanmış olduğunu unutmayın. Bunlar cihazın ayaklarında korozyona neden olabilir; bu da mobilyanın üzerinde çıkarması zor ya da imkansız lekelere yol açabilir.
- Cihaz ani sıcaklık değişimlerine maruz kaldığında, örneğin soğuk bir ortamdan alınıp sıcak bir odaya getirildiğinde, kullanmadan önce en az iki saat bekleyin.
- Hoparlör, IPX7'ye göre 1 metreye kadar olan derinliklerde su geçirmez. Bu sayede ıslak ortamlarda sorunsuz şekilde kullanılabilir. Hoparlör suyla temas ederken tüm şarj portları kapalı olmalıdır.
- Cihazın üzerine, içinde sıvı bulunan eşya (örneğin vazo, bardak) koymayın.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi eşyaları koymayın.
- Hiçbir koşulda cihazın kasasını açmayın. Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasara bağlı garanti talepleri kabul edilmez.
- Cihazın muhafazasına zarar verebileceğinden, herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve nemli bir deri kumaşla temizleyin.
- Pillerin imhasıyla ilgili olarak çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları konulmamalıdır.
- Şarj edilebilir dâhili pil DİKKAT:
- Yanlış tipte pil kullanılması patlama riski teşkil eder.
- Pilin ateşte veya fırında imha edilmesi, mekanik olarak ezilmesi veya kesilmesi patlama riskine yol açar.
- Pilin çok yüksek sıcaklıklı bir ortamda bırakılması patlamaya veya yanıcı sıvının ya da gazın sızmasına yol açabilir.
- Pilin çok düşük hava basıncına maruz kalması patlamaya veya yanıcı sıvının ya da gazın sızmasına yol açabilir.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik Bilgiler

Bu cihaz, yürürlükteki EU direktiflerine uygun bir parazit bastırma sistemine sahiptir. Bu ürün 2014/53/EU ve 2011/65/EU sayılı Avrupa direktiflerine uygundur.

Cihazın CE uygunluk beyanının PDF formatını Grundig'in www.grundig.com/downloads/doc adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

Çıkış Gücü

RMS 3,5 W, %1 THD

Bluetooth

Frekans Aralığı 2.402 GHz-2.480 GHz

İletilen maksimum güç <5 dBm

Versiyon 5.0

Aygıt yazılımı versiyonu 1.5

Donanım versiyonu 1.3

Açık alanda çalışma aralığı: 30 m (BT); 20 m (TWS)

Şarj edilebilir lityum-iyon pil

Entegre 3,7 V⎓2500 mAh, 9,25 Wh

Oynatma süresi: 30+ saat (%50 ses)

Şarj süresi: 3-4 saat

Güç beslemesi

USB Soketi: Mikro USB Şarj DC IN 5V⎓1A

USB Soketi: Power Bank DC OUT 5V⎓1A

Su geçirmez IPX7

Eller serbest

AUX girişi

Stereo 3,5 mm Jack

Frekans Tepkisi 100 Hz-16 kHz

Ürünün Boyutları/Ağırlığı

97 mm (G) x 36 mm (D) x 79 mm (Y)

Net Ağırlık: 0,24 kg

Aksesuar

Mikro USB Kablosu (1)

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz:**
444 0 888
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* **Diğer Numaramız**
0216 585 8 888
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* **Whatsapp Numaramız:**
0 544 444 0 888

* **Faks Numaramız:**
- **0216-423-2353**

* **Web Adresimiz:**
- www.grundig.com.tr

* **e-posta Adresimiz:**
- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**
- https://www.instagram.com/grundigturkiye/
- https://www.facebook.com/grundig.tr/
- https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig

* **Posta Adresimiz:**
- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL

* **Bayilerimiz,**
- https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrını yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde verirriz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
  Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  * **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplanır.**
  * **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  * **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
  Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukandaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1 Müşteri Başvurusu

Web sitesi | 444 0 888 Çağrı merkezi | Yetkili Servis | musteri.hizmetleri@grundig.com | Yetkili Satıcı | Faks 0216 423 23 53

2 Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3 Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Kesif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4 Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun | Memnun değil

5 Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GRUNDIG

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,

2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,

3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,

4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,

5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,

6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona ereceklir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Betrue Technology Co., Ltd., Room D07, 5/F, King Yip Factory Building, 59 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

GARANTİ BELGESİ

1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.

3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme,
c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç-Satılanın ayıpsız bir mal ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde malın ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.

7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.

9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:
Unvanı: *Arçelik A.Ş.*
Adresi: *Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL*
Telefonu: *(0-216) 585 8 888*
Faks: *(0-216) 423 23 53*
web adresi: *www.grundig.com.tr*

Malın
Markası: *Grundig*
Cinsi: *Bluetooth Speaker*
Modeli: *JAM*
Seri No:
Garanti Süresi: *2 Yıl,*
Azami Tamir Süresi: *20 İş günü*

GENEL MÜDÜR — Arçelik A.Ş. — GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

GRUNDIG

Arçelik A.Ş. CE

AT Uygunluk Beyanı

Üretici Firma Adı : Arçelik A.Ş.
Üretici Firma Adresi : Karaağaç Cad.No:2-6 Sütlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Üretici Firma İletişim Bilgileri : Telefon +90 212 314 3434 & Faks +90 212 314 3463
www.arcelikas.com
Üretici Firma Yetkili Kişisi : Arif Zafer ÖZARSLAN

Arçelik A.Ş. olarak,
Aşağıda markası ve model adı belirtilen ürün ve/veya ürünlerin, bu belgede listelenen elektrikli ve elektronik cihazlara ait yönetmelik, tebliğ ve standartlara uygun şekilde tasarlanarak aşağıdaki adreste üretildiğini ve piyasaya arz edildiğini beyan ederiz.

Bu uygunluk beyanı yalnızca imalatçının sorumluluğu altında düzenlenir.

Ürün Cinsi : **Bluetooth Hoparlör**
Marka Adı : **Grundig**
Pazarlama Kodu : **Jam**
Adres : **Betrue Technology Co., Ltd**
Room D07,5/F, King Yip Factory Building, 59 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

Yönetmelik ve tebliğler:

- 2014/53/EU Radyo Ekipmanları Direktifi
- 2011/65/EU Elektrik ve elektronik eşyalardaki belirli zararlı maddelerin kullanımını kısıtlayan direktif.
- 2009/125/EC EuP Enerjiyle ilgili ürünlerin Eko-tasarım Direktifi
- Uygulanan Regülasyon No. 1275/2008 (EC)

Standartlar:

- EN IEC 63000:2018
- EN 62368-1:2014+A11:2017
- EN 62479:2010
- EN 55032:2015
- EN 55035:2017
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013
- EN 301 489-1 V2.2.3
- Draft EN 301 489-17 V3.2.2
- EN 300 328 V2.1.1

Arçelik A.Ş.

İstanbul, TÜRKİYE
28.02.2020

Yer ve Tarih

Arif Zafer ÖZARSLAN
Kalite Güvence Yöneticisi

Yetkili kişinin adı, soyadı, ünvanı ve imzası

Sensitivity: Public

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg
www.grundig.com

01M-GLR7746, 7747, 7748-1520-01
01M-GLR7752, 7753, 7754-1520-01
01M-8870551600, 8870561600, 8870571600-1520-01